



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24900/Add.95
16 de noviembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 15 DE NOVIEMBRE DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) con respecto a aparentes violaciones de la prohibición de vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 5 y el 14 de noviembre de 1993, parecen haberse efectuado 29 vuelos de aeronave de ala fija o rotatoria en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina distintos de los exceptuados de conformidad con el párrafo 1 de la resolución 816 (1993) o aprobados por la UNPROFOR de conformidad con el párrafo 2 de esa resolución. En el anexo I de esta nota verbal se adjunta información detallada sobre el itinerario de los vuelos en el período de que se informa. Además el 13 de noviembre de 1993 se efectuó al parecer un vuelo del que no se informó anteriormente. La información relativa al itinerario de ese vuelo figura adjunta en el anexo II.

El número total de los vuelos considerados como violaciones aparentes es 985.

ANEXO I

Información sobre vuelos no autorizados por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas
en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina

(5 a 14 de noviembre de 1993)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
				[5 de noviembre: no se informó de violaciones]	
				[6 de noviembre: no se informó de violaciones]	
979	7 de noviembre	10.17	10.35	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 20 kilómetros al oeste de Brcko. Unos minutos después, aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un Gazelle gris. Poco después el contacto se perdió por causas operacionales. Los AWACS perdieron el contacto de radar a 32 kilómetros al este de Brcko. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por serbios bosnios.	Este 110 nudos Baja
980	7 de noviembre	11.47	11.52	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto de radar y visual con un helicóptero MI-8 blanco con franjas azules a 12 kilómetros al noreste de Vares. Aviones de combate de la OTAN rastrearon el helicóptero hasta que aterrizó en el campo de fútbol de Tuzla. Personal de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) (NORBAT) observó también el mismo helicóptero MI-8 blanco que volaba a la ciudad de Tuzla. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte 120 nudos 500 pies
981	7 de noviembre	12.07	12.08	Los Observadores Militares de las Naciones Unidas observaron un helicóptero MI-8 blanco con franjas azules que volaba a 5 kilómetros al sur de Tuzla en dirección sur. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Lenta Baja
982	7 de noviembre	12.15	12.22	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco a 10 kilómetros al noroeste de Vares, pero el contacto se perdió más tarde por causas operacionales a 7 kilómetros al noroeste de Vares. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur 120 nudos 500 pies

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
983	7 de noviembre	12.22	12.25	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco con una franja verde y una cruz roja a 7 kilómetros al noroeste de Vares, pero el contacto se perdió más tarde por causas operacionales a 7 kilómetros al norte de Vares. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este 100 nudos Muy baja
				[8 de noviembre: no se informó de violaciones]	
984	9 de noviembre	11.15	15.35	El vuelo de este helicóptero MI-8 comenzó como una evacuación médica aprobada de Knin a Banja Luka y regreso. Se convirtió en una violación porque el vuelo no se ajustó al calendario mencionado pues hizo una parada en Zaluzani (un helipuerto a 10 kilómetros al norte de Banja Luka), y transportó 14 pasajeros no autorizados a Kenin. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por serbios bosnios.	Diversa Desconocida Baja
985	10 de noviembre	7.55	8.01	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 con franjas azules que volaba a 10 kilómetros al sur de Gorni-Vakuf y aterrizó más tarde a 15 kilómetros al oeste de Jablanica, lugar en que desembarcó un número indeterminado de pasajeros. Poco después el helicóptero despegó y terminó su vuelo a 7 kilómetros al sur de Gorni-Vakuf. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona poblada por croatas bosnios.	Sureste Lenta Baja
986	10 de noviembre	8.43	8.50	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 10 kilómetros al noroeste de Tomislavgrad pero el contacto se perdió a 30 kilómetros al norte de Tomislavgrad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Norte 115 nudos Muy baja
987	10 de noviembre	9.03	9.12	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba 5 kilómetros al este de Tomislavgrad pero el contacto se perdió 15 kilómetros al norte de Tomislavgrad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Norte Lenta Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
988	10 de noviembre	11.31	11.42	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 7 kilómetros al sur de Vitez. Aviones de combate de la OTAN fueron enviados a investigar e hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 que aterrizó a 10 kilómetros al suroeste de Vitez. Poco después, el helicóptero despegó en dirección norte. Los aviones de combate de la OTAN debieron partir por causas operacionales. Este vuelo ocurrió en el límite entre zonas controladas por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina y por los croatas bosnios.	Oeste Lenta Baja
989	10 de noviembre	13.36	13.37	Los Observadores Militares de las Naciones Unidas observaron un helicóptero MI-8 (matrícula No. 12369) en el hospital Koran de Pale. El personal incluía a tres miembros de la tripulación, un funcionario médico, diez pacientes y una persona de escolta. El helicóptero despegó de Sokolac con destino final en Belgrado según fuentes locales. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por serbios bosnios.	Diversa Lenta Baja
990	10 de noviembre	16.23	16.29	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba a 25 kilómetros al oeste de Srebrenica. Los aviones de combate de la OTAN no pudieron hacer contacto visual ni de radar. Los AWACS perdieron el contacto de radar a 15 kilómetros al este de Pale. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por serbios bosnios.	Suroeste 130 nudos Desconocida
991	10 de noviembre	16.48	16.49	El equipo de Observadores Militares de las Naciones Unidas de Pale observó a un helicóptero que aterrizaba en el hospital Koran de Pale. El equipo no pudo informar del tipo de helicóptero ni de otras características debido a la oscuridad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por serbios bosnios.	Diversa Lenta Baja
992	10 de noviembre	19.02	19.34	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 12 kilómetros al este de Tomislavgrad. Se envió a investigar a aviones de combate de la OTAN que hicieron contacto de radar solamente. Los AWACS perdieron el contacto de radar a 25 kilómetros al suroeste de Medurje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Sur 115 nudos 6.000 pies

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
993	11 de noviembre	11.33	11.34	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco con franjas azules que aterrizó a 20 kilómetros al sur de Tomislavgrad. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Este 140 nudos Baja
994	11 de noviembre	11.47	12.14	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco que aterrizó en un campo de fútbol en Tuzla. Poco después, el helicóptero despegó y voló hacia el suroeste, aterrizando en Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Suroeste 140 nudos Baja
995	11 de noviembre	15.35	15.45	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un gran helicóptero blanco situado a 10 kilómetros al noroeste de Kiseljak que volaba a escasa altura en dirección norte. Los aviones de combate de la OTAN rastrearón al helicóptero y estimaron que aterrizó al norte de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte 140 Baja
996	11 de noviembre	16.15	16.23	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba a 10 kilómetros al noroeste de Medugorje en dirección suroeste. Se envió a aviones de combate de la OTAN a investigar pero la ruta salió de la zona de prohibición de vuelos. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Suroeste Lenta Baja
997	11 de noviembre	16.17	16.26	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba a 25 kilómetros al noroeste de Medugorje en dirección suroeste a escasa velocidad. Se envió a investigar a aviones de combate de la OTAN, pero la aeronave salió de la zona de prohibición de vuelos. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Suroeste Lenta Baja
998	12 de noviembre	8.13	8.19	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba a 30 kilómetros al suroeste de Mostar en dirección norte. Se envió a investigar a aviones de combate de la OTAN que no pudieron hacer contacto visual debido a las condiciones meteorológicas. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Norte Lenta Desconocida

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
999	12 de noviembre	8.15	8.23	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave que volaba a 30 kilómetros al suroeste de Mostar en dirección norte. Se envió a investigar a aviones de combate de la OTAN que no pudieron hacer contacto visual debido a las condiciones meteorológicas. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Norte Lenta Desconocida
1000	13 de noviembre	14.28	15.33	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 verde oscuro (a 32 kilómetros al noroeste de Mostar). Los aviones de combate de la OTAN hicieron advertencias por radio y mantuvieron el contacto visual. El helicóptero continuó en dirección norte hacia Vitez, posteriormente giró y se dirigió hacia el sur. El helicóptero aterrizó finalmente en un campo situado en la ciudad de Posusje (a 20 kilómetros al sur de Tomislavgrad). Los aviones de combate de la OTAN observaron también otros cinco helicópteros estacionados en este campo. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Diversa 100 nudos 8.000 pies
1001	14 de noviembre	6.55	8.00	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 verde camuflado que despegó de un campo situado cerca de Posusje. El helicóptero se dirigió a continuación a un punto situado cerca de Vitez en el que describió un círculo antes de regresar al punto de origen de Posusje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas bosnios.	Diversa 120 nudos Baja, luego 12.000 pies
1002	14 de noviembre	10.53	11.33	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 camuflado que volaba a 18 kilómetros al suroeste de Bugojno en dirección a Vitez. Aproximadamente 3 kilómetros al suroeste de Vitez, aviones de combate de la OTAN observaron que se desplegaban siete paracaídas desde el helicóptero. Los aviones de combate de la OTAN continuaron rastreando el helicóptero hasta un punto situado a 36 kilómetros al noroeste de Mostar en el que se vieron obligados a partir por causas operacionales. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas bosnios.	Diversa 120 nudos Baja, luego 13.000 pies

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1003	14 de noviembre	13.35	13.46	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco que volaba a 30 kilómetros al suroeste de Tuzla en dirección norte. Los aviones de combate de la OTAN rastrearon el helicóptero hasta que se le vio aterrizar a 15 kilómetros al sureste de Tuzla. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversa 90 nudos Baja
1004	14 de noviembre	14.57	16.02	Aviones de combate de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero MI-8 pintado de azul y negro que volaba en la zona de Posusje en dirección norte. También observaron seis paracaídas con fardos que eran desplegados desde el helicóptero al este de Vitez. Los aviones de combate de la OTAN siguieron rastreando el helicóptero hasta que aterrizó en la zona de Posusje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Diversa 90 nudos 9.000 pies, más tarde hasta 16.000 pies
1005	14 de noviembre	16.53	17.20	Los AWACS hicieron contacto por radar con una aeronave a 18 kilómetros al sureste de Gorní Vakuf. Más tarde el contacto se perdió en la zona de Posusje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Suroeste 120 nudos 11.000 pies
1006	14 de noviembre	17.50	18.03	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 18 kilómetros al noreste de Posusje, en dirección noroeste, pero el contacto se perdió a 8 kilómetros al sur de Rumboci. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Diversa 113 nudos 5.000 pies
1007	14 de noviembre	18.47	19.00	Los AWACS hicieron contacto de radar con una aeronave a 8 kilómetros al sur de Rumboci en dirección suroeste. La aeronave cambió el rumbo en dirección sur a 7 kilómetros de Tomislavgrad. El contacto se perdió a 33 kilómetros al oeste-noroeste de Mostar. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por croatas bosnios.	Diversa 110 nudos 2.000 pies

ANEXO II

Información adicional sobre vuelos no autorizados por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina

(13 de noviembre de 1993)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1008	13 de noviembre	14.45	14.46	El personal de la Misión de Observación de la Comunidad Europea observó un helicóptero MI-8 (matrícula No. 9A-HAG) que despegaba de Zenica. El personal de la Misión de Observación de la Comunidad Europea permaneció en la zona durante una hora pero el helicóptero no regresó. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Desconocida Desconocida